

ECON GmbH, Biergasse 9, A-4616 Weißkirchen**ALLGEMEINE VERKAUFS-
UND LIEFERBEDINGUNGEN**

Diese Allgemeinen Verkaufs- und Lieferbedingungen sind grundsätzlich für Rechtsgeschäfte zwischen Unternehmen konzipiert. Sollten sie ausnahmsweise auch Rechtsgeschäften mit Verbrauchern im Sinne § 1 Abs. 1 Zif. 2 des Konsumentenschutzgesetzes zugrunde gelegt werden, gelten sie nur insoweit, als sie nicht den Bestimmungen des ersten Hauptstückes dieses Gesetzes widersprechen.

1. Präambel

1.1 Diese Allgemeinen Verkaufs- und Lieferbedingungen gelten für den Verkauf und die Lieferung von Anlagen, Maschinen, Ersatzteilen und sonstigen Leistungen seitens ECON. Sofern die allgemeinen Geschäftsbedingungen des Käufers diesen Vertragsbedingungen widersprechen, werden die allgemeinen Geschäftsbedingungen des Käufers nicht Vertragsinhalt.

1.2 Für Montagearbeiten gelten ergänzend die Montagebedingungen des Fachverbandes der Maschinen- und Stahlbauindustrie Österreichs, abrufbar auf unserer Homepage unter www.econ.eu.

2. Pläne und Unterlagen

2.1 Die in Katalogen, Prospekten, Rundschreiben, Anzeigen, Abbildungen und Preislisten etc. enthaltenen Angaben über Gewicht, Maß, Fassungsvermögen, Preis, Leistung u. dgl. sind solange unverbindlich, als nicht im Angebot und/oder in der Auftragsbestätigung ausdrücklich auf sie Bezug genommen wird.

2.2 Sämtliche Angebots-, Projekts-, Zeichnungsunterlagen, Muster etc. sind streng vertraulich und dürfen ohne Zustimmung von ECON weder vervielfältigt noch Dritten zugänglich gemacht werden. Sie können jederzeit zurückgefordert werden und sind ECON unverzüglich zurückzustellen, wenn die Bestellung anderweitig erteilt wird.

3. Vertragsschluss

3.1 Der Vertrag gilt als geschlossen, wenn der Verkäufer nach Erhalt der Bestellung eine schriftliche Auftragsbestätigung abgesandt hat.

3.2 Änderungen und Ergänzungen oder sonstige Nebenabreden zu dem Vertrag oder diesen Bedingungen bedürfen zu ihrer Wirksamkeit der Schriftform. Von dieser Schriftformklausel kann ebenfalls nur schriftlich abgegangen werden.

3.3 Falls Import- und/oder Exportlizenzen oder Devisengenehmigungen oder ähnliche Genehmigungen für die Ausführung des Vertrages erforderlich sind, so muss die Partei, die für die Beschaffung verantwortlich ist, alle zumutbaren Anstrengungen unternehmen, die erforderlichen Lizenzen oder Genehmigungen rechtzeitig zu erhalten.

4. Verpackung

4.1 Mangels abweichender Vereinbarung

- a) verstehen sich die angegebenen Preise ohne Verpackung;
- b) erfolgt die Verpackung in handelsüblicher Weise, um unter normalen Transportbedingungen Beschädigungen der Ware auf dem Weg zu dem festgelegten Bestimmungsort zu vermeiden, auf Kosten des Käufers. Die Verpackung wird nur bei entsprechender Vereinbarung zurückgenommen.

5. Gefahrenübergang

5.1 Wenn schriftlich nichts anderes vereinbart ist, gilt die Ware "ab Werk" (EXW) verkauft

(Abholbereitschaft).

5.2 Im Übrigen gelten die INCOTERMS in der am Tage des Vertragsabschlusses gültigen Fassung, abrufbar unter www.incoterms.com.

6. Lieferfrist

6.1 Mangels abweichender Vereinbarung beginnt der Lauf der Lieferfrist mit dem spätesten der nachstehenden Zeitpunkte:

- a) Datum der Auftragsbestätigung;
- b) Datum der Erfüllung aller dem Käufer nach Vereinbarung obliegenden technischen, kaufmännischen und finanziellen Voraussetzungen;
- c) Datum, an dem der Verkäufer eine vor Lieferung der Ware zu leistende Anzahlung erhält und/oder eine zu erstellende oder sonstige Zahlungssicherstellung eröffnet ist.

6.2 Der Verkäufer ist berechtigt, Teil- und Vorlieferungen durchzuführen.

6.3 Verzögert sich die Lieferung durch einen auf Seiten des Verkäufers eingetretenen Umstand, der einen Entlastungsgrund im Sinne des Art. 16 darstellt, so wird eine Verlängerung der Lieferfrist so lange gewährt, bis der Entlastungsgrund nicht mehr besteht.

6.4 Hat der Verkäufer einen Lieferverzug nicht krass-grob fahrlässig oder vorsätzlich verursacht, so kann der Käufer daraus keinen Schaden geltend machen. Er kann lediglich Erfüllung verlangen oder unter Setzung einer angemessenen Nachfrist den Rücktritt vom Vertrag erklären. Bereits gelieferte und nicht verwendbare Waren hat der Käufer dem Verkäufer zurückzustellen.

6.5 Wurde die in Art. 6.4 vorgesehene Nachfrist durch Verschulden des Verkäufers nicht genützt, so kann der Käufer durch eine schriftliche Mitteilung vom Vertrag hinsichtlich aller noch nicht gelieferten Waren zurücktreten. Dasselbe gilt für bereits gelieferte Waren, die aber ohne die noch ausstehenden Waren nicht in angemessener Weise verwendet werden können. Der Käufer hat in diesem Falle das Recht auf Erstattung der für die nicht gelieferten Waren oder für die nicht verwendbaren Waren geleisteten Zahlungen. Darüber hinaus steht dem Käufer, sofern der Lieferverzug durch krass-grobe Fahrlässigkeit oder Vorsatz des Verkäufers verursacht wurde, auch Ersatz der gerechtfertigten Aufwendungen zu, welche er bis zur Auflösung des Vertrages machen musste, und die nicht weiterverwendet werden können. Bereits gelieferte und nicht verwendbare Waren hat der Käufer dem Verkäufer zurückzustellen.

6.6 Nimmt der Käufer die vertragsgemäß bereitgestellte Ware nicht am vertraglich vereinbarten Ort oder zum vertraglich vereinbarten Zeitpunkt an, so kann der Verkäufer unter Setzung einer Nachfrist vom Vertrag zurücktreten sowie den ihm daraus entstandenen Schaden begehren. Bei Annahmeverzug des Käufers kann der Verkäufer die Einlagerung der Ware auch auf Kosten und Gefahr des Käufers vornehmen. Auch wenn die Ware verspätet übernommen wird, hat der Verkäufer Anspruch auf Ersatz des Verzugsschadens.

6.7 Andere als die in Art. 6 genannten Ansprüche des Käufers gegen den Verkäufer auf Grund dessen Verzuges sind ausgeschlossen.

7. Rücktrittsrecht des Käufers aus sonstigen Gründen

7.1 Der Käufer ist berechtigt, auch aus anderen als den in Art. 6 und Art. 16 geregelten Gründen vom Vertrag zurückzutreten.

7.2 In diesem Fall ist der Käufer dem Verkäufer zum Ersatz der bis einschließlich des Tages des Zugangs der Rücktrittserklärung beim Verkäufer angefallenen Aufwendungen und Kosten zur Auftragsbefreiung (Materialkosten, Kosten für Arbeitszeit etc.) samt eines auf den gesamten Auftrag bezogenen Gewinnaufschlags in branchenüblicher Höhe verpflichtet. Darüberhinausgehende Vergütungs- oder Ersatzansprüche bestehen nicht.

8. Abnahmeprüfung

8.1 Sofern der Käufer eine Abnahmeprüfung wünscht, ist diese mit dem Verkäufer ausdrücklich bei

Vertragsabschluss in schriftlicher Form zu vereinbaren. Soweit keine abweichenden Regelungen getroffen werden, ist dabei die Abnahmeprüfung am Herstellungsort bzw. an einem vom Verkäufer zu bestimmenden Ort während der Geschäftszeiten des Verkäufers durchzuführen.

Dabei ist die für die Abnahmeprüfung allgemeine Praxis des betreffenden Industriezweiges maßgeblich. Der Verkäufer muss den Käufer rechtzeitig von der Abnahmeprüfung verständigen, so dass dieser bei der Prüfung anwesend sein bzw. sich von einem bevollmächtigten Vertreter vertreten lassen kann. Erweist sich der Liefergegenstand bei der Abnahmeprüfung als vertragswidrig, so hat der Verkäufer unverzüglich jeglichen Mangel zu beheben und den vertragsgemäßen Zustand des Liefergegenstandes herzustellen. Der Käufer kann eine Wiederholung der Prüfung nur in Fällen wesentlicher Mängel verlangen. Im Anschluss an eine Abnahmeprüfung ist ein Abnahmeprotokoll zu verfassen.

8.2 Ist der Käufer oder sein bevollmächtigter Vertreter bei der Abnahmeprüfung trotz zeitgerechter Verständigung durch den Verkäufer nicht anwesend, so ist das Abnahmeprotokoll nur durch den Verkäufer zu unterzeichnen. Der Verkäufer hat dem Käufer in jedem Fall eine Kopie des Abnahmeprotokolls zu übermitteln, dessen Richtigkeit der Käufer auch dann nicht mehr bestreiten kann, wenn er oder sein bevollmächtigter Vertreter dieses mangels Anwesenheit nicht unterzeichnen konnte.

8.3 Wenn nichts anderes vereinbart wurde, trägt der Käufer die Kosten für die durchgeführte Abnahmeprüfung.

9. Inbetriebnahme

9.1 Um die vertragskonforme Funktionsfähigkeit sicherzustellen, erfolgt die Inbetriebnahme der zu liefernden Anlagen und Maschinen – soweit nicht ausdrücklich anderweitiges vereinbart wurde – durch den Verkäufer. Erfolgt die Inbetriebnahme nicht durch Verkäufer, sind Gewährleistungs- und Haftungsansprüche für dadurch verursachte Mängel oder Schäden gegenüber dem Verkäufer ausgeschlossen (siehe auch Art. 13.7).

10. Preis

10.1 Die vereinbarten Preise gelten, wenn nicht anders vereinbart, ab Werk des Verkäufers ohne Verladung.

10.2 Die Preise basieren auf den Einkaufs- und Herstellungskosten des Verkäufers zum Zeitpunkt der Anbotslegung. Sollten sich diese Kosten aus Gründen, die nicht vom Verkäufer zu vertreten sind, bis zum Zeitpunkt der Lieferung erhöhen, so kommt dem Verkäufer ein Preisanpassungsrecht im Umfang der die Verkäuferin treffenden Kostenerhöhung zu.

11. Zahlung

11.1 Die Zahlungen sind entsprechend den vereinbarten Zahlungsbedingungen laut Rechnung zu leisten. Sofern keine Zahlungsbedingungen vereinbart wurden, gilt Folgendes als vereinbart:

1/3 des Preises ist unmittelbar bei Erhalt der Auftragsbestätigung,

1/3 bei halber Lieferzeit, sowie 1/3 bei Lieferung fällig.

Unabhängig davon ist die in der Rechnung enthaltene Umsatzsteuer in jedem Fall bis spätestens 30 Tage nach Rechnungslegung zu bezahlen.

11.2 Der Käufer ist nicht berechtigt, Zahlungen wegen Gewährleistungsansprüchen oder sonstigen vom Verkäufer nicht anerkannten Gegenansprüchen zurückzuhalten, es sei denn, es handelt sich um bereits anerkannte oder rechtskräftig zuerkannte Ansprüche.

11.3 Ist der Käufer mit einer vereinbarten Zahlung oder sonstigen Leistung im Verzug, so kann der Verkäufer entweder auf Erfüllung des Vertrages bestehen und

a) die Erfüllung seiner eigenen Verpflichtungen bis zur Begleichung der rückständigen Zahlungen oder sonstigen Leistungen aufschieben,

b) eine angemessene Verlängerung der Lieferfrist in Anspruch nehmen,

c) den ganzen noch offenen Kaufpreis fällig stellen,

d) sofern aufseiten des Käufers kein Entlastungsgrund im Sinne des Art. 16 vorliegt, ab Fälligkeit Verzugszinsen in der Höhe von 9,2% über dem Basiszinssatz gemäß § 456 UGB verrechnen, oder/und unter Einräumung einer angemessenen Nachfrist den Rücktritt vom Vertrag ohne Angabe von Gründen

zu erklären.

11.4 Der Käufer hat jedenfalls dem Verkäufer sämtliche Verzugsschäden zu ersetzen.

11.5 Bei Rücktritt des Verkäufers vom Vertrag hat der Käufer über Aufforderung des Verkäufers bereits gelieferte Waren an diesen zurückzustellen. Dem Verkäufer ist ein angemessenes Benützungsentgelt sowie Ersatz für eine allfällig eingetretene Wertminderung der Ware zu leisten sowie alle gerechtfertigten Aufwendungen zu erstatten, die der Verkäufer für die Durchführung des Vertrages machen musste. Hinsichtlich noch nicht gelieferter Waren ist der Verkäufer berechtigt, die fertigen bzw. angearbeiteten Teile dem Käufer zur Verfügung zu stellen und hierfür den entsprechenden Anteil des Verkaufspreises zu verlangen.

12. Eigentumsvorbehalt

12.1 Bis zur vollständigen Bezahlung durch den Käufer behält sich der Verkäufer das Eigentumsrecht am Kaufgegenstand vor. Der Verkäufer ist berechtigt, am Liefergegenstand sein Eigentum äußerlich kenntlich zu machen. Der Käufer hat den erforderlichen Formvorschriften zur Wahrung des Eigentumsvorbehaltes nachzukommen. Bei Pfändung oder sonstiger Inanspruchnahme ist der Käufer gehalten, das Eigentumsrecht des Verkäufers bekannt zu geben und diesen unverzüglich zu verständigen. Der Weiterverkauf der Ware ist vor vollständiger Bezahlung nicht gestattet.

13. Gewährleistung

13.1 Es gelten die gesetzlichen Gewährleistungsregeln mit den folgenden Besonderheiten:

13.2 Die Die Verpflichtung zur Gewährleistung besteht nur dann, wenn die Mängel innerhalb eines Zeitraumes von 12 Monaten ab Inbetriebnahme, jedoch längstens 16 Monate ab Gefahrenübergang an den Käufer gerichtlich geltend gemacht werden.

13.2 Als Zeitpunkt der Übergabe gilt mangels abweichender Vereinbarung der Zeitpunkt des Gefahrenübergangs nach Art. 5.1 (Abholbereitschaft).

13.3 Der Käufer kann sich auf einen Mangel nur berufen, wenn er dem Verkäufer die aufgetretenen Mängel unverzüglich schriftlich bekannt gibt. Die Vermutungsregel des § 924 ABGB wird ausgeschlossen. Der auf diese Weise unterrichtete Verkäufer muss, wenn die Mängel nach den Bestimmungen dieses Artikels vom Verkäufer zu beheben sind, nach seiner Wahl:

- a) die mangelhafte Ware an Ort und Stelle nachbessern;
- b) sich die mangelhafte Ware oder die mangelhaften Teile zwecks Nachbesserung zurücksenden lassen;
- c) die mangelhaften Teile ersetzen;
- d) die mangelhafte Ware ersetzen.

13.4 Lässt sich der Verkäufer die mangelhaften Waren oder Teile zwecks Nachbesserung oder Ersatz zurücksenden, so übernimmt der Käufer, falls nicht anderes vereinbart wird, Kosten und Gefahr des Transportes. Die Rücksendung der nachgebesserten oder ersetzten Waren oder Teile an den Käufer erfolgt, falls nicht anderes vereinbart wird, auf Kosten und Gefahr des Verkäufers.

13.5 Die gemäß diesem Artikel ersetzten mangelhaften Waren oder Teile stehen dem Verkäufer zur Verfügung.

13.6 Jegliche eigenmächtige Änderung an den Maschinen von Seiten des Käufers hat zur Folge, dass sämtliche Rechte des Käufers aus der Beschaffenheit betreffenden Zusagen des Verkäufers sowie Gewährleistungsverpflichtungen entfallen, es sei denn ECON hat vor der Durchführung einer Änderung eine schriftliche Zustimmung erteilt.

13.7 Die Gewährleistungspflicht des Verkäufers gilt nur für die Mängel, die unter Einhaltung der vorgesehenen Betriebsbedingungen und bei verkehrsüblichem Gebrauch auftreten. Sie gilt insbesondere nicht für Mängel, die auf mangelhafter Aufstellung, Inbetriebnahme oder Instandhaltung, unsachgemäßen Reparaturen durch den Käufer oder ihm zurechenbare Personen oder normaler Abnutzung beruhen.

13.8 Für diejenigen Teile der Ware, die der Verkäufer von dem vom Käufer vorgeschriebenen

Unterlieferanten bezogen hat, haftet der Verkäufer nur im Rahmen der ihm selbst gegen den Unterlieferanten zustehenden Gewährleistungsansprüche. Wurde die gelieferte Ware vom Verkäufer auf Grund von Konstruktionsangaben, Zeichnungen oder Modellen des Käufers angefertigt, so erstreckt sich die Haftung des Verkäufers nicht auf die Richtigkeit und Vollständigkeit der Konstruktion, sondern darauf, dass die Anfertigung gemäß den Vorgaben des Käufers erfolgte. Der Käufer hat in diesen Fällen den Verkäufer bei allfälliger Verletzung von Schutzrechten schad- und klaglos zu halten. Bei Übernahme von Reparaturaufträgen oder bei Umänderungen oder Umbauten alter sowie fremder Waren sowie bei Lieferung gebrauchter Waren übernimmt der Verkäufer keine Gewähr.

13.9 Ab Beginn der Gewährleistungsfrist übernimmt der Verkäufer keine weitergehende Haftung als in diesem Artikel bestimmt ist.

13.10 Den Verkäufer trifft keine Aktualisierungspflicht nach § 7 VGG. Es steht dem Käufer allerdings frei, gesonderte Service- und Wartungsverträge mit dem Verkäufer abzuschließen, die unter anderem auch die Zurverfügungstellung von Softwareupdates etc. umfassen.

14. Haftung

14.1 Es ist ausdrücklich vereinbart, dass die Haftung für Mangelschäden ausgeschlossen ist, es sei denn, die Schäden wurden krass- grob fahrlässig oder vorsätzlich vom Verkäufer herbeigeführt. Der Verkäufer hat keinen Schadenersatz für Verletzungen von Personen, für Schäden an Gütern, die nicht Vertragsgegenstand sind, für sonstige Schäden und für Gewinnentgang zu leisten, sofern sich nicht aus den Umständen des Einzelfalles ergibt, dass dem Verkäufer krass- grobe Fahrlässigkeit oder Vorsatz zur Last fällt. Die Beweislastumkehr gemäß § 1298 ABGB wird ausgeschlossen.

14.2 Der Kaufgegenstand bietet nur jene Sicherheit, die auf Grund von Zulassungsvorschriften, Betriebsanleitungen, Vorschriften des Verkäufers über die Behandlung des Kaufgegenstandes – insbesondere im Hinblick auf allenfalls vorgeschriebene Überprüfungen – und sonstigen gegebenen Hinweisen erwartet werden kann. Voraussetzung für die erforderliche Sicherheit des Gegenstandes ist die fachmännische Durchführung von Wartungs- und Instandhaltungsarbeiten unter der Verwendung von Originalersatzteilen durch den Hersteller.

14.3 Außer bei krass-grober Fahrlässigkeit oder Vorsatz des Verkäufers wird, sofern nicht Art. 14.1 Anwendung findet, der maximal zu fordernde Schadenersatz auf 5 % der Auftragssumme, jedoch höchstens auf 500.000,- Euro, begrenzt.

14.4 Sämtliche Schadenersatzansprüche aus Mängeln an Lieferungen und/oder Leistungen müssen – sollte der Mangel durch den Verkäufer nicht ausdrücklich anerkannt werden – innerhalb der vertraglich festgelegten Gewährleistungsfrist gerichtlich geltend gemacht werden, andernfalls erlöschen die Ansprüche.

15. Folgeschäden

15.1 Die Haftung des Verkäufers gegenüber dem Käufer ist außer bei krass-grober Fahrlässigkeit oder Vorsatz für Produktionsstillstand, entgangenen Gewinn, Nutzungsausfall, Vertragseinbußen oder jeden anderen wirtschaftlichen oder indirekten Folgeschaden, ausgeschlossen.

16. Höhere Gewalt

16.1 Die Pflicht der Parteien zur termingerechten Vertragserfüllung ruht ganz oder teilweise, wenn sie daran durch Fälle Höherer Gewalt oder durch sonstige Umstände, die abzuwenden sie nicht in der Lage sind, ganz oder teilweise gehindert sind. Als Ereignisse Höherer Gewalt gelten ausschließlich Ereignisse, die für die Parteien unvorhersehbar und unabwendbar sind und nicht aus deren Sphäre kommen. Dazu zählen insbesondere

- a) Naturgewalten wie Erdbeben, Blitzschlag, Frost, Sturm, Überschwemmungen etc.;
- b) Pandemien, Epidemien, etc.;
- c) gesetzliche oder behördliche Verfügungen und Verbote;
- d) Sanktionen und Embargos in jedweder Form;
- e) bewaffnete Auseinandersetzungen und

f) Energie- und Rohstoffmangel.

Diese vorgenannten Umstände gelten auch dann als Ereignis Höherer Gewalt, wenn sie bei Zulieferanten des Verkäufers eintreten.

16.2 Der durch ein Ereignis Höherer Gewalt behinderte Käufer kann sich jedoch nur dann auf das Vorliegen Höherer Gewalt berufen, wenn er den Verkäufer unverzüglich über Beginn und – soweit absehbar – voraussichtliches Ende der Behinderung schriftlich informiert.

16.3 Die Parteien haben bei Höherer Gewalt alle Anstrengungen zur Beseitigung bzw. Minderung der Schwierigkeiten und absehbaren Schäden zu unternehmen und die Gegenpartei hierüber laufend zu unterrichten.

16.4 Termine oder Fristen, die durch das Einwirken der Höheren Gewalt nicht eingehalten werden können, werden bis zur Beendigung des Ereignisses verlängert. Aus einer derartigen Verlängerung der Leistungsfristen stehen den Parteien keine wechselseitigen Ansprüche, insbesondere keine Ersatzansprüche wegen Verzugs zu.

16.5 Wenn ein Umstand Höherer Gewalt hingegen länger als vier Wochen andauert, werden Käufer und Verkäufer am Verhandlungswege eine Regelung der abwicklungstechnischen Auswirkungen suchen. Sollte dabei keine einvernehmliche Lösung erreicht werden, sind beide Parteien berechtigt, vom Vertrag ganz oder teilweise zurückzutreten. Im Falle eines Rücktritts nach dieser Bestimmung ist der Käufer zur Abgeltung der bereits angefallenen Aufwendungen und Kosten zur Auftrags Erfüllung (Materialkosten, Kosten für Arbeitszeit etc.), nicht jedoch eines auf den gesamten Auftrag bezogenen Gewinnaufschlags, verpflichtet.

17. Geheimhaltungsverpflichtung

17.1 Die Parteien verpflichten sich zur absoluten Geheimhaltung des ihnen aus den Geschäftsbeziehungen zugegangenen Wissens gegenüber Dritten.

18. Schlussbestimmungen

18.1 Ausschließlicher Gerichtsstand für alle sich mittelbar oder unmittelbar aus dem Vertrag ergebenden Streitigkeiten ist das für den Sitz des Verkäufers sachlich zuständige österreichische Gericht in Wels. Der Verkäufer kann jedoch auch jedes andere für den Käufer zuständige Gericht anrufen.

18.2 Die Parteien können auch die Zuständigkeit eines Schiedsgerichtes vereinbaren.

18.3 Der Vertrag unterliegt österreichischem Recht unter einvernehmlichem Ausschluss der Kollisionsnormen sowie UN-Kaufrecht. Sämtliche Gesetzesbezeichnungen in diesen Bestimmungen (beispielsweise „ABGB“) beziehen sich jeweils auf österreichische Gesetze.

18.4 Für Lieferung und Zahlung gilt als Erfüllungsort der Sitz des Verkäufers, auch dann, wenn die Übergabe vereinbarungsgemäß an einem anderen Ort erfolgt.

18.5 Falls einzelne Bestimmungen des Vertrages oder dieser Bedingungen unwirksam sein sollten, wird die Wirksamkeit der übrigen Bestimmungen nicht berührt. Die unwirksame Bestimmung ist durch eine andere Regelung zu ersetzen, die der unwirksamen Bestimmung wirtschaftlich und rechtlich am nächsten kommt.

18.6 Diese Allgemeinen Verkaufs- und Lieferbedingungen wurden in deutscher und englischer Sprache erstellt. Die deutsche Sprachfassung gilt als authentische Fassung der Bedingungen und ist auch zur Vertragsauslegung zu verwenden. Im Falle von Abweichungen zwischen der deutschen und der englischen Fassung geht die deutsche Fassung vor.